Thỏa Thuận Chuyển Giao / Cho Mượn / Thu Hồi

Transfer / Loan / Recovery Agreement

Mẫu đơn này được sử dụng để cho mượn hoặc chuyển giao trực tiếp các vật phẩm cho người tham gia và để thu hồi các vật phẩm từ người tham gia. Một mẫu đơn có thể được sử dụng để cho mượn rồi sau đó chuyển giao, chỉ để chuyển giao, hoặc cho mượn rồi sau đó thu hồi các vật phẩm.

Vui lòng hoàn tất mẫu đơn này như sau:

Mục 1 – **Tất Cả** – hoàn tất mục này cho tất cả những người tham gia
Mục 2 – **Cho Mượn** – hoàn tất mục này khi cho người tham gia mượn các vật phẩm (đối với các vật phẩm có giá trị trên $5,000)
Mục 3 – **Chuyển Giao Trực Tiếp** – hoàn tất mục này khi chuyển giao trực tiếp quyền sở hữu các vật phẩm cho người tham gia
Mục 4 – **Thu Hồi** – hoàn tất mục này khi thu hồi các vật phẩm từ người tham gia
Phụ Lục A – **Tự Làm Chủ** – hoàn tất mục này nếu người tham gia đang trong Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân (IPE) Tự Làm Chủ bao gồm các đối tác kinh doanh
Phụ Lục B – **Cho Mượn** – phiên bản chữ in lớn của Thỏa Thuận Chuyển Giao / Cho Mượn / Thu Hồi dành cho người tham gia

Mục 1: Hoàn tất mục này cho tất cả những người tham gia

Tên Người Tham Gia (viết in)	Số ID WAVES	Tên VRC (viết in)

Mục Tiêu Việc Làm

Loại (Các) Dịch Vụ (chỉ dành cho Nhân Viên DVR Sử Dụng)

☐ Công cụ, thiết bị, hàng tồn kho ban đầu và đồ dùng
☐ Thiết bị AT
☐ Khác:
☐ Xe cộ
☐ Tự Làm Chủ

Nếu quý vị cần thêm chỗ để liệt kê tất cả các vật phẩm dưới đây, vui lòng tiếp tục ở mặt sau trang này.

Số Ủy Quyền (AFP)	Tên Nhà Cung Cấp	Số Hóa Đơn	Mô Tả (bao gồm số seri nếu có)	Số Tiền $
			Tổng	$

Mục 2: Hoàn tất mục này khi cho người tham gia mượn các vật phẩm (đối với các vật phẩm có giá trị trên $5,000)

Thỏa Thuận Cho Mượn (Xem Trang 4 đối với bản Chữ In Lớn)

Tôi (người tham gia DVR) hiểu rằng DVR có quyền sở hữu (các) vật phẩm được liệt kê trong mẫu đơn này và đã cho tôi mượn để sử dụng. Nếu DVR đang cho tôi mượn các vật phẩm để khởi nghiệp cùng chung với những cá nhân khác, tôi hiểu rằng (các) vật phẩm cho tôi mượn như là một phần Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân của tôi và không thuộc sở hữu của doanh nghiệp hoặc bất kỳ đối tác nào có quyền lợi trong doanh nghiệp. Tôi có một văn bản thỏa thuận với (các) đối tác kinh doanh của mình ghi nhận rằng họ cùng hiểu và đồng thuận về điều này và tôi cũng đính kèm văn bản thỏa thuận đó vào Thỏa thuận Cho Mượn này. Hơn nữa, bằng việc ký vào mẫu đơn này, tôi đồng ý như sau: (1) Tôi đồng ý ngay lập tức trả lại vật phẩm khi có yêu cầu; (2) Tôi đồng ý bảo dưỡng vật phẩm theo các hướng dẫn DVR và nhà sản xuất, nếu có, cũng như giữ gìn vật phẩm an toàn, tránh bị hư hỏng, mất mát hoặc trộm cắp. WAC 388-891A-1200.

Theo bộ luật WAC 388-891A-1230, tôi hiểu rằng nếu DVR yêu cầu tôi trả lại bất kỳ vật phẩm nào đã cho tôi mượn mà tôi không thực hiện ngay, DVR sẽ báo cáo vụ mất mát này cho Văn Phòng Thu Hồi Tài Chính (OFR) của DSHS. Văn phòng OFR sẽ cố gắng thu hồi vật phẩm đã cho mượn hoặc yêu cầu tôi thanh toán giá trị vật phẩm đã cho mượn bằng với giá mua ban đầu. Nếu văn phòng OFR không thể thu hồi vật phẩm hoặc không thể nhận được khoản thanh toán từ tôi đối với vật phẩm đã cho mượn, văn phòng OFR có thể báo cáo vụ mất mát này cho công tố viên quận tại địa phương để truy tố hình sự.

Ngoài ra, đối với xe đã cho mượn, tôi đồng ý rằng tôi sẽ là chủ sở hữu đăng ký và DVR là chủ sở hữu hợp pháp trên giấy chứng nhận quyền sở hữu xe. Theo yêu cầu của DVR, tôi đồng ý trả lại xe cho DVR và ký vào giấy chứng nhận quyền sở hữu xe để xóa tên tôi khỏi danh sách chủ sở hữu đăng ký.

Theo bộ luật WAC 388-891A-1240, tôi hiểu rằng DVR có thể chuyển giao quyền sở hữu thiết bị hoặc vật phẩm khác cho tôi vào thời điểm đóng hồ sơ dịch vụ cá nhân của tôi, nếu tôi đã đạt được kết quả việc làm và cần vật phẩm này để duy trì công việc của mình hoặc tiếp tục điều hành doanh nghiệp mà DVR đã trợ giúp tôi khởi nghiệp.

Tôi hiểu thỏa thuận cho mượn trên đây và sẵn sàng tuân thủ các điều khoản trong thỏa thuận này.

Chữ Ký Người Tham Gia / Người Giám Hộ Ngày	Chữ Ký Nhân Viên DVR Ngày

Mục 3: Hoàn tất mục này khi trực tiếp chuyển giao quyền sở hữu vật phẩm cho người tham gia

Quyền sở hữu đối với (các) vật phẩm đã liệt kê trên đây được chuyển giao cho người tham gia có tên ở trên.	Chữ Ký Nhân Viên DVR Ngày
	Chữ Ký Người Tham Gia / Người Giám Hộ Ngày

Mục 4: Hoàn tất mục này khi thu hồi các vật phẩm từ người tham gia

Thu hồi ☐ Có ☐ Không	Chữ Ký Nhân Viên DVR	Chữ Ký Người Tham Gia / Người Giám Hộ	Ngày

Mô tả tình trạng của mỗi vật phẩm: Công cụ, thiết bị, dụng cụ, v.v.

Phụ Lục A – Thỏa Thuận Giữa Doanh Nghiệp hoặc (các) Đối Tác về Quyền Sở Hữu Thiết Bị Được Mua Cho Người Tham Gia DVR

Exhibit A - Agreement of Business or Partner(s) about Ownership of Equipment Purchased DVR Participant

Được sử dụng khi Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân (IPE) Tự Làm Chủ bao gồm các đối tác kinh doanh.

Nha Phục Hồi Chức Năng Hướng Nghiệp (DVR) có quyền sở hữu (các) vật phẩm sau đây:

Các vật phẩm trên đây được xác định trong mẫu đơn **Thỏa Thuận Cho Mượn / Chuyển Giao / Thu Hồi của DVR**. (DSHS 19-074).

DVR đã cho
mượn (các) vật phẩm vì mục đích khởi nghiệp cùng chung với các cá nhân khác.

Các vật phẩm do DVR sở hữu và được cho mượn như một phần Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân (IPE); các vật phẩm này không thuộc sở hữu của doanh nghiệp hoặc bất kỳ đối tác nào có quyền lợi trong doanh nghiệp.

Bằng việc ký tên,
và các đối tác doanh nghiệp của mình được xác định dưới đây, thừa nhận và đồng ý rằng (các) vật phẩm được liệt kê trên đây và trong Thỏa Thuận Cho Mượn của DVR không thuộc sở hữu của doanh nghiệp hoặc (các) đối tác trừ khi hoặc cho đến khi DVR đã chuyển giao quyền sở hữu các vật phẩm này.

Chữ Ký Người Tham Gia / Người Giám Hộ	Ngày	Viết In Tên
Chữ Ký Đại Diện Doanh Nghiệp / Đối Tác	Ngày	Viết In Tên
Chữ Ký Đại Diện Doanh Nghiệp / Đối Tác	Ngày	Viết In Tên

Phụ Lục B - Thỏa Thuận Cho Mượn (nếu có)

Tôi (người tham gia DVR) hiểu rằng DVR có quyền sở hữu (các) vật phẩm được liệt kê trong mẫu đơn này và đã cho tôi mượn để sử dụng. Nếu DVR đang cho tôi mượn các vật phẩm để khởi nghiệp cùng chung với những cá nhân khác, tôi hiểu rằng (các) vật phẩm cho tôi mượn như là một phần Kế Hoạch Việc Làm Cá Nhân của tôi và không thuộc sở hữu của doanh nghiệp hoặc bất kỳ đối tác nào có quyền lợi trong doanh nghiệp. Tôi có một văn bản thỏa thuận với (các) đối tác kinh doanh của mình ghi nhận rằng họ cùng hiểu và đồng thuận về điều này và tôi cũng đính kèm văn bản thỏa thuận đó vào Thỏa thuận Cho Mượn này. Hơn nữa, bằng việc ký vào mẫu đơn này, tôi đồng ý như sau: (1) Tôi đồng ý ngay lập tức trả lại vật phẩm khi có yêu cầu; (2) Tôi đồng ý bảo dưỡng vật phẩm theo các hướng dẫn DVR và nhà sản xuất, nếu có, cũng như giữ gìn vật phẩm an toàn, tránh bị hư hỏng, mất mát hoặc trộm cắp. WAC 388-891A-1200.

Theo bộ luật WAC 388-891A-1230, tôi hiểu rằng nếu DVR yêu cầu tôi trả lại bất kỳ vật phẩm nào đã cho tôi mượn mà tôi không thực hiện ngay, DVR sẽ báo cáo vụ mất mát này cho Văn Phòng Thu Hồi Tài Chính (OFR) của DSHS. Văn phòng OFR sẽ cố gắng thu hồi vật phẩm đã cho mượn hoặc yêu cầu tôi thanh toán giá trị vật phẩm đã cho mượn bằng với giá mua ban đầu. Nếu văn phòng OFR không thể thu hồi vật phẩm hoặc không thể nhận được khoản thanh toán từ tôi đối với vật phẩm đã cho mượn, văn phòng OFR có thể báo cáo vụ mất mát này cho công tố viên quận tại địa phương để truy tố hình sự.

Ngoài ra, đối với xe đã cho mượn, tôi đồng ý rằng tôi sẽ là chủ sở hữu đăng ký và DVR là chủ sở hữu hợp pháp trên giấy chứng nhận quyền sở hữu xe. Theo yêu cầu của DVR, tôi đồng ý trả lại xe cho DVR và ký vào giấy chứng nhận quyền sở hữu xe để xóa tên tôi khỏi danh sách chủ sở hữu đăng ký.

Theo bộ luật WAC 388-891A-1240, tôi hiểu rằng DVR có thể chuyển giao quyền sở hữu thiết bị hoặc vật phẩm khác cho tôi vào thời điểm đóng hồ sơ dịch vụ cá nhân của tôi, nếu tôi đã đạt được kết quả việc làm và cần vật phẩm này để duy trì công việc của mình hoặc tiếp tục điều hành doanh nghiệp mà DVR đã trợ giúp tôi khởi nghiệp.